Istruzioni per l'uso

Ricevitore DVB-T UFT 571 (si/sw)

Antennen · Electronic

Prefazione

Gentile cliente,

le presenti istruzioni per l‘uso vi aiuteranno affinché possiate sfruttare in modo ottimale tutte le funzioni del vostro nuovo ricevitore satellitare DVB-T. Abbiamo cercato di rendere le istruzioni per l‘uso il più possibile comprensibili e concise. Per comprendere meglio determinati termini specialistici, che non possono essere neanche tradotti, alla fine del presente manuale d‘istruzione abbiamo allegato un piccolo lessico.

Molte grazie per esservi decisi per DVB-T, uno standard televisivo che vi consentirà una ricezione televisiva ottimale anche con una antenna da camera rispettivamente adattata (per esempio della serie BZD della Kathrein). Senza immagini fantasma e gli altri inconvenienti della televisione tradizionale.

Con l‘interruttore di rete abbiamo contribuito affinché sia rispettato il nostro ambiente. Pertanto, si raccomanda di sconnettere gli apparecchi dalla rete elettrica, per risparmiare corrente, in caso di prolungate pause televisive. In caso di pause più brevi, avete la possibilità di commutare i vostri apparecchi attraverso il telecomando in stand-by, in questo modo viene consumato solo un minimo valore di corrente.

Vi auguriamo una buona ricezione e soprattutto buon divertimento con il vostro nuovo ricevitore satellitare DVB-T.

Il vostro
staff KATHREIN

Qualora dovessero verificarsi inaspettatamente dei problemi con il vostro UFT 571 (si/sw), non esitate a contattare il vostro commerciante specializzato ovvero la nostra hotline:

	KATHREIN-Werke KG	ESC (Electronic Service Chiemgau)
	Servizio consulenza tecnica	Centro riparazioni
	Tel.: +49 8031 184-700	Tel.: +49 8641 9545-0
	Fax: +49 8031 184-676	Fax: +49 8641 9445-35/-36
Internet:	www.kathrein.de	www.esc-kathrein.de
Email:	technische-kundenberatung@kathrein.de	service@esc-kathrein.de

Dal punto di vista dell‘occupazione dei programmi, è da tener presente che hanno sempre luogo dei cambiamenti. Di conseguenza in questi casi può essere necessario reimpostare la configurazione dei programmi, benché la pre-programmazione effettuata in fabbrica corrisponde sempre allo stato recentissimo. Le indicazioni per questa nuova impostazione sono da apprendere su Internet o nelle relative riviste specializzate.

I nostri apparecchi sono dotati dei più recenti programmi software disponibili. Ci impegniamo costantemente ad adeguare i programmi alle richieste dei clienti e allo stato più avanzato della tecnologia. Al paragrafo «Gestione programmi» a tal fine si trovano ulteriori informazioni.

Indice

Indice

Informazioni di sicurezza e note importanti

Su questa pagina si trovano informazioni importanti riguardo il funzionamento, il luogo di installazione e il collegamento dell'apparecchio.

Leggere attentamente le note, prima di mettere in funzione l'apparecchio.

PERICOLO!

Cavo d'alimentazione

Fare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione. Gli apparecchi che mostrano un cavo d'alimentazione danneggiato devono essere sconnessi dalla rete elettrica (staccando la spina dalla presa di corrente) e quindi riparati da uno specialista prima della rimessa in funzione. Utilizzare esclusivamente (se previsto) il cavo d'alimentazione fornito in dotazione!

Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!

Pulizia

Staccare la spina della presa di corrente, prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare per la pulizia un panno asciutto e pulire soltanto la superficie. Non aprire in nessun caso l'apparecchio.

Al contatto con i componenti all'interno dell'apparecchio persiste un imminente pericolo di morte per scosse elettriche!

Bambini che giocano

Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio infilando, per esempio, degli oggetti nelle fessure di ventilazione.

Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!

AVVERTENZA!

Messa a terra

L'impianto dell'antenna deve essere collegato alla terra oppure alla compensazione di potenziale conformemente alle prescrizioni vigenti. A questo proposito sono da osservare le norme EN 60728/11 e necessariamente le prescrizioni vigenti a livello nazionale.

Persiste un imminente pericolo da sovratensione, colpo di fulmine!

Tensione di rete

Collegare l'apparecchio esclusivamente alla tensione di rete specificata sull'apparecchio (visibile nella parte posteriore dell'apparecchio ovvero all'esterno sull'alimentatore di rete)! L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica e acceso soltanto dopo che sono stati stabiliti tutti i collegamenti con l'antenna e il televisore o ovvero la rete via cavo e il PC.

In caso di una tensione di rete troppo alta, persiste un imminente pericolo di incendio!

Riparazione

Si raccomanda di lasciare eseguire eventuali riparazioni all'apparecchio esclusivamente da parte di personale qualificato e specializzato. Un'apertura o tentativi di riparazione arbitrariamente effettuati comportano la perdita dei diritti di garanzia! In seguito ad interventi non appropriati nell'apparecchio può essere notevolmente pregiudicata la sicurezza elettrica dello stesso.

Il fabbricante non è responsabile dell'incolumità dell'utente in caso di manomissione dell'apparecchio!

ATTENZIONE!

Allacciamenti

Una connessione errata dei collegamenti può causare anomalie di funzionamento o difetti dell'apparecchio!

Assenza prolungata/temporali

In caso di un'assenza prolungata e conseguente non utilizzo ovvero in caso di temporali, si raccomanda di spegnere l'apparecchio attraverso l'interruttore di rete. Nel caso l'apparecchio non dovesse disporre di un interruttore di rete, si potrà sconnettere l'apparecchio anche staccando la spina dalla presa di corrente. Ciò vale anche per gli apparecchi che sono collegati con l'apparecchio. Si raccomanda altrettanto una sconnessione dalla rete via cavo. Fare attenzione ad eventuali programmazioni del timer (ricevitore) e riaccendere tempestivamente l'apparecchio prima dell'orario di registrazione.

Luogo d'installazione

Ogni apparecchio elettronico sviluppa calore. Tuttavia, il riscaldamento dell'apparecchio è contenuto nel campo ammesso. Le superfici delicate di mobili e impiallacciature possono leggermente scolorirsi con l'andar del tempo a causa della costante azione termica. Anche i piedini dell'apparecchio, che sono in contatto con le superfici dei mobili, possono causare alterazioni del colore. Posizionare necessariamente l'apparecchio sopra un piano robusto, adatto e livellato.

Ventilazione

Il calore sviluppato dall'apparecchio viene sufficientemente abbattuto. Nonostante ciò, si raccomanda di non piazzare mai l'apparecchio in un armadio o un mobile con ventilazione insufficiente Non coprire mai le prese d'aria dell'apparecchio (per esempio con altri apparecchi, giornali, tovaglie o tendaggi)!

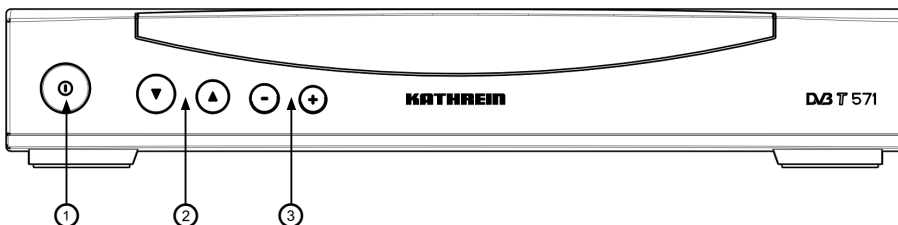
Non piazzare alcuni oggetti sopra l'apparecchio e rispettare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra l'apparecchio, affinché il calore prodotto durante il funzionamento possa essere sufficientemente abbattuto.

Umidità, luce solare, calore

Proteggere l'apparecchio contro l'umidità, gocce e spruzzi d'acqua (non appoggiare neanche recipienti sopra l'apparecchio, per esempio vasi riempiti d'acqua). Non piazzare l'apparecchio in prossimità di un riscaldamento, non esporlodirettamente ai raggi solari e non utilizzarlo in ambienti umidi. Impiegare l'apparecchio soltanto in condizioni climatiche moderate, non tropicali.

Elementi di comando, visualizzazioni e connessioni

In questo paragrafo viene riportata una breve descrizione di tutti gli elementi di comando, visualizzazioni e connessioni.

Veduta parte anteriore

Veduta parte posteriore

Veduta parte anteriore	
1	Interruttore di rete (ON/OFF)
2	Tasti per la commutazione dei programmi
3	Tasti per la correzione del volume

Veduta parte posteriore	
1	Ingresso antenna AF
2	Uscita segnale passante AF
3	Uscite audio, due prese RCA canale L + R
4	Uscita elettrica flusso dati digitale (SPDIF = Sony Philips Digital Interchange Format) per Dolby digitale audio AC 3
5	Uscita video (FBAS)
6	Uscita ottica flusso dati digitale (SPDIF = Sony Philips Digital Interchange Format) per Dolby digitale audio AC 3
7	Presa Scart per collegamento TV
8	Presa Scart per collegamento VCR o DVR
9	Presa modulare a 6 poli con interfaccia RS 232 per il trasferimento seriale dei dati in caso di servizio o connessione per ricevitore a raggi infrarossi
0	Cavo d'alimentazione rete

Cavo modem zero incrociato

Presa modulare perricevitore (9) Successione di collegamento			Successione di collegamento PC
Pin 6	=	RXD	RXD
Pin 5	=	TXD	TXD
Pin 2	=	GND	GND

Elementi di comando, visualizzazioni e connessioni

Tasti di funzione del telecomando

I tasti/simboli qui rappresentati sono da apprendere anche nella descrizione delle operazioni di comando.

RC 660

Ammutolazione (Mute) ON/OFF

Funzionamento OFF (disponibilità di funzionamento/stand-by)

Funzionamento ON, inserimento numerico per programmi, sicura per bambini

Commutazione modo TV/ DVB-T, assegnazione programmi/pool

Non utilizzato

Richiamo del menu principale

Modo audio, assegnazione programmi

Selezione della banca preferiti

Radio ON/OFF, assegnazione programmi

Volume

Selezione dei programmi

Tasti a cursore (▲▼◄►) Selezionare i sottomenu e i punti menu, cambiare a pagine nella EPG o nell'elenco dei canali

Tasto info/guida, parametri di segnale e canale

Conferma del sottomenu e dei punti menu, richiamo degli ultimi quattro programmi

Richiamo dell'ultimo programma, EXIT (uscita dai menu e sottomenu)

Guida ai programmi EPG

Marcatura di programmi con «?» nell'elenco principale (sicura per bambini)

Richiamo dell'impostazione di trasparenza per i menu OSD

Richiamo del menu Timer, Applicazione di una emittente dalla EPG nel menu Timer, cancellazione di programmi nell'elenco principale, cancellazione di programmi nuovi ma non desiderati dopo un ciclo di ricerca

KATHREIN

Elementi di comando, visualizzazioni e connessioni

Combinazioni d'uso del telecomando

Il telecomando RC 660 e in grado di supportare al massimo quattro apparecchi e, inoltre, i ricevitori della famiglia UFD 5xx (non UFD 554, 558) e UFD 4xx. Imita modo è possibile comandare due ricevitori indipendentemente tra di loro all'interno di un locale.

Come assegnare il rispettivo ricevitore ad un codice ad infrarossi: Accendere il rispettivo ricevitore (stand-by) e lasciare spenti gli altri apparecchi (interruttore rete OFF).
Premere contemporaneamente sul telecomando i tasti

Indirizzo 1 = EXIT + 9 + 1 (per il primo ricevitore)

fino

Indirizzo 4 = EXIT + 9 + 1 (per il quarto ricevitore)

Commutazione del telecomando a diversi codici ad infrarossi per controllare rispettivi ricevitori:

Commutazione a

Indirizzo 1 = EXIT + 1 (per il primo ricevitore)

fino

Indirizzo 4 = EXIT + 4 (per il quarto ricevitore)

EXIT + FAV (rosso) = codice Kathrein UFD 5XX telecomando RC 400

Nota: *I telecomandi RC 600 e RC 650 non possono essere rimpiazzati!*

Collegamento e messa in funzione

Questo paragrafo è stabilito in particolare per i commercianti specializzati. Le informazioni qui contenute devono essere osservate solo si effettua da sé l‘installazione.

Al paragrafo «Esempio di collegamento» si trova configurazione campione.

Collegare l‘apparecchio alla rete elettrica, dopo aver concluso in maniera appropriata tutte le operazioni di installazione. Osservare a tal fine il paragrafo «informazioni di sicurezza».

Collegamento dell‘antenna

La televisione DVB-T è stata appositamente sviluppata affinché sia possibile ricevere a sufficienza un segnale abbastanza potente da garantire una buona ricezione televisiva.

Collegare il ricevitore o ad una tradizionale antenna singola o condominiale, da cui poter ricevere tutti necessari segnali VHF/UHF, oppure utilizzare un‘antenna DVB-T (per esempio BZD 30 oppure BZD 40 della Kathrein) appositamente concepita per la ricezione diretta in abitazioni (BZD 30).

La televisione DVB-T non è però in grado di compiere dei miracoli; è comunque necessario disporre di un buon segnale di ricezione. Particolarmente negli edifici di cemento armato possono verificarsi dei problemi, utilizzando soltanto un‘antenna da camera all‘interno dell‘edificio.

Se si utilizza (o si deve utilizzare) un‘antenna attiva, vale a dire un‘antenna con preamplificatore, esiste la possibilità di alimentare con tensione questa antenna attraverso l‘ingresso del ricevitore. Allo stato di consegna il ricevitore è preimpostato su «OFF», per prevenire dei danneggiamenti. Si raccomanda di utilizzare assolutamente un‘antenna configurata per una tensione d‘alimentazione di 5 Volt (p. es. BZD 30 della Kathrein).

Collegamento del televisore

Collegare l‘UFT 571 (presa TV-Scart) e il televisore con un cavo Scart. Se i televisore possiede l‘audio in stereo, si potrà ricevere il segnale audio attraverso la connessione Scart in stereofonia.

Collegamento audio

Se si desidera riprodurre l‘audio attraverso un impianto stereo, occorre collegare le prese audio RCA e le boccole d‘ingresso dell‘impianto stereo ad un rispettivo cavo.

Collegamento Dolby

L‘uscita per il flusso dati digitale Dolby (AC 3) è prevista per il collegamento ad un impianto digitale Dolby.

Ricevitore IR (accessori)

Il ricevitore ad infrarossi offre la possibilità di installare il ricevitore in un punto nascosto.
Collegare il ricevitore ad infrarossi alla presa «IR REMOTE IN» e piazzarlo in maniera tale da garantire un contatto visuale con il telecomando.

Collegamento e messa in funzione

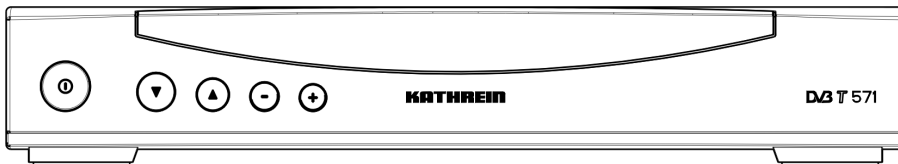
Introduzione delle batterie nel telecomando

Rimuovere il coperchio dalla parte posteriore del telecomando. Introdurre le due batterie fornite in dotazione nel telecomando, rispettando la corretta polarità delle batterie - illustrata nello scompartimento delle batterie.
Spingere di nuovo il coperchio sull‘alloggiamento fino allo scatto in posizione.

Batterie esaurite sono rifiuti speciali! Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti urbani, bensì recarle presso un centro di raccolta per batterie vecchie!

Gli apparecchi elettronici *non vanno smaltiti nei rifiuti urbani*, bensì smaltiti in modo appropriato - conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

Quando questo apparecchio non vi servirà più, si raccomanda di recarlo presso uno dei centri di raccolta locali appositamente previsti.

Comando dalla parte frontale/display

Comando dalla parte frontale

L‘apparecchio dispone di quattro tasti per il comando ravvicinato dal lato frontale (canale ▲ e ▼ nonché volume +/-), per cambiare il programma o variare il volume. Premendo contemporaneamente i tasti «canale ▲» e quello del «volume -», è possibile commutare a breve tempo il comando ravvicinato nel modo di commutazione da Radio e TV e viceversa. Premere a tal fine il tasto «canale ▼», per commutare al modo Radio, oppure premere il tasto «volume +», per commutare al modo TV.

Nel caso in cui il telecomando fosse stato spostato e l‘apparecchio si trovasse nel modo stand-by, dopo un breve spegnimento e riaccensione attraverso l‘interruttore di rete dell‘apparecchio, lo si potrà riaccendere, premendo il tasto «canale ▲» oppure «canale ▼».

Display

L‘indicazione del numero del canale viene visualizzato su un display a quattro posizioni verde comprendente sette segmenti.

Sul display viene visualizzato quanto segue, e significa:

P 25 - selezione del canale TV 25

R 14 - selezione del canale radio 14

P .2.3. - I punti tra le cifre e il numero del canale indicano che è attivata l‘ammutolazione (Mute)

- - L‘apparecchio si trova nel «modo stand-by» e può essere acceso premendo un qualsiasi tasto numerico o i tasti «Canale ▲▼»

20.15 - Indicazione dell‘ora nel «modo stand-by», può essere attivata ovvero disattivata nel menu «Varie»

Vcr - Durante la riproduzione il segnale video/audio viene commutato automaticamente dal videoregistratore al televisore - anche in stand-by

Vcr- - Nella deviazione automatica dei dati video/audio nel «modo stand-by»

L 13 **-** Indicazione del volume

[r t] - Visualizzazione durante l‘attivazione del modo di commutazione Radio/TV

Prima della messa in funzione

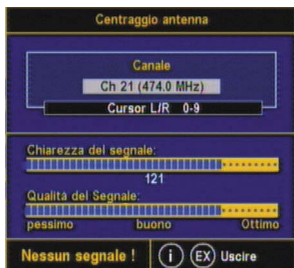
Nota importante

Prima della prima messa in funzione si raccomanda di accertarsi che il ricevitore sia stato installato, montato e collegato in maniera appropriata e tecnicamente perfetta come descritto al capitolo «Collegamento e messa in funzione» nonché nelle informazioni di sicurezza!

Le prime misure da adottare

- Accendere il televisore
- Scegliere un posto programmi AV per il collegamento del ricevitore (necessario solo in televisori più vecchi)
- Collegare a questo punto il ricevitore alla presa di rete
- Premere l'interruttore di rete del ricevitore
- Accendere il ricevitore con uno dei tasti numerici

Sullo schermo viene visualizzato quanto segue (si veda l'immagine a sinistra):

Tramite il tasto (i), è possibile visualizzare l'intensità del segnale e vedere quindi l'intensità di campo nonché la qualità di ricezione in base ad un istogramma (si veda la seconda immagine a sinistra). Questa funzione può essere molto utile per centrare l'antenna in maniera ottimale prima del ciclo di ricerca. Il valore di scala per l'intensità di campo e la qualità di ricezione vengono visualizzati anche sul display a 7 segmenti dell'apparecchio (cambio della visualizzazione con i tasti). Selezionare innanzitutto attraverso i tasti ◄► un canale da cui si riceve già un segnale. Centrare l'antenna in maniera tale che l'istogramma di indicazione dell'intensità di campo e della qualità di ricezione mostri il valore migliore.

Il punto «**E.**» o «**F.**» sul display a 7 segmenti dell'apparecchio indica che il sintonizzatore si trova nel modo reticolare e che viene ricevuto un segnale digitale - in tal modo è possibile centrare l'antenna in un punto esposto solo con l'ausilio del display a 7 segmenti dell'apparecchio, cioè anche senza televisore con la sovrimpressione del menu.

Anche i canali possono essere selezionati attraverso i tasti sulla parte frontale dell'apparecchio per la commutazione dei programmi durante il centraggio dall'antenna. A tal fine l'attuale numero del canale viene visualizzato per ca. tre secondi - successivamente l'indicazione si commuta di nuovo su «**E**» risp. «**F**».

Prima della messa in funzione

- Tramite i tasti ◄►, è possibile commutare tra i paesi Austria e Germania

- Spostare la barra del cursore tramite i tasti ▼▲ sulla riga **«Lingua»** e selezionare quindi con i tasti ◄► la lingua desiderata per i menu
- Commutare tramite i tasti ▼▲ alla riga **«Fuso orario»** e selezionare quindi il fuso orario desiderato tramite i tasti ◄► (+ 1 ora per l'ora normale /+ 2 ore per l'ora legale).
- Commutare tramite i tasti ▼▲ alla riga **«Antenna attiva»** e selezionare quindi l'impostazione desiderata con i tasti ◄►. Selezione **«OFF»** in un'antenna non attiva e 5 V «ON», se nell'ingresso è collegata un'antenna attiva.
- Tramite i tasti OK viene avviato il ciclo di ricerca

Osservare a tal fine assolutamente la targhetta d'identificazione dell'antenna e le informazioni d'uso allegate!

Successivamente è necessario lasciare memorizzare all'apparecchio le impostazioni effettuate.

A questo punto avviene un ciclo di ricerca e l'apparecchio si commuta nella sua impostazione base. Sullo schermo vengono visualizzate le successive operazioni richieste.
Nell'elenco dei canali visualizzati sullo schermo viene indicato il primo programma, mentre nella parte inferiore allo schermo una barra di informazione indicante l'emittente del programma, l'ora, le impostazioni timer, lo stato del programma e il titolo del programma, purché questi dati vengano anche trasmessi dalla rispettiva emittente. Nell'indicazione a LED viene indicato il numero della memoria del programma.

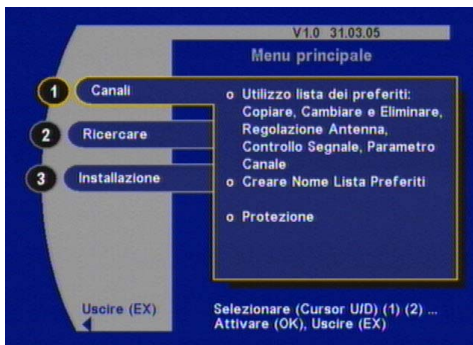
Al successivo inserimento si regola automaticamente lo stato di ricezione impostato per ultimo.

Nel caso in cui sullo schermo venisse visualizzato il messaggio «Segnale pessimo o mancante» e la visualizzazione comprendente il programma ricevuto per ultimo, sarà opportuno verificare l'installazione dell'impianto e/oppure le impostazioni del ricevitore. Se ciò dovesse riguardare solo singoli posti di programma, potrebbe trattarsi di una interruzione di segnale da parte dell'emittente.

In questo caso si raccomanda di verificare se l'ora attuale è impostata all'ora legale ovvero all'ora normale (si veda al capitolo «Impostazioni del sistema»)! Nel caso in cui fosse stato selezionato un fuso orario sbagliato, verranno altrettanto forniti degli orari sbagliati nei programmi!

Nota:

Nel caso in cui fossero state modificate le impostazioni base del ricevitore nell'intento di uscire di nuovo da questo livello, si potrà richiamare in qualsiasi momento l'impostazione di fabbrica e ripristinare l'impianto allo stato di consegna (si veda al capitolo «Installazione», sotto menu «Impostazione di fabbrica»).

Struttura del menu

I menu principale può essere richiamato premendo il tasto MENU. La selezione del sottomenu all'interno del menu principale avviene attraverso i tasti a cursore (◄►▲▼), mentre il richiamo attraverso il tasto OK. È possibile uscire in qualsiasi momento dal menu principale come pure dal sotto menu attraverso il tasto EXIT.

Preparazione dei canali
1 Lista Preferiti
2 Nomi dei Preferiti
3 Protezione
o Selezionare Lista Preferiti
o COPIARE il canale dall'origine alla Lista Preferiti
o SCEGLIERE o ELIMINARE
o INSERIRE (SORT)
= Il canale prescelto è già inserito nella Vs Lista Preferiti
Uscire (EX)
Selezionare (Cursor U/D) (1) (2) ...
Attivare (OK), Uscire (EX)

Ricerca
1 Automatica
2 Canale
3 Manuale
Selezionare di tanto in tanto la ricerca automatica.
Uscire (EX)
Selezionare (Cursor U/D) (1) (2) ...
Attivare (OK), Uscire (EX)

Installazione
1 Impostare l'ora +2 h
2 Lingua
3 Segnali
4 Antenna attiva
5 Prima installazione
6 Vario
Impostare l'orario locale con intervalli di un'ora. Per l'Europa Cenrtrale utilizzare +2 ore durante il periodo di ora legale e +1 ora durante la rimanente parte dell'anno.
Uscire (EX)
Selezionare (Cursor U/D) (1) (2) ...
Attivare (OK), Uscire (EX)

Selezione dei programmi

Esistono tre possibilità per selezionare un programma:

- tramite l'inserimento diretto attraverso i tasti numerici
- premendo i tasti [P+/P-] e
- premendo due volte il tasto [OK] si richiama un elenco ordinato secondo numeri di programma (si veda l'immagine a sinistra), in cui poter selezionare il programma desiderato attraverso i tasti a cursore ([▼][▲][◄][►]) e tramite il tasto [OK]. Premendo ancora una volta sul tasto [OK] oppure sul tasto [EXIT], si può di nuovo uscire dall'elenco dei programmi.

Tramite il tasto [i] è possibile selezionare l'elenco dei programmi in ordine alfabetico e premendo nuovamente il tasto [i] lo si può riordinare di nuovo secondo numeri di programmi.

Segnalazione canale

Struttura di una segnalazione canale dopo un cambio del programma. Vengono visualizzate le informazioni seguenti:

Programmi richiamati per ultimo

Tramite il tasto [EXIT] è possibile commutare tra i due programmi selezionati per ultimo.

Tramite il tasto [OK] si possono richiamare gli ultimi quattro programmi, che sono stati visti per la durata di almeno 5 secondi (si veda l'immagine a sinistra). La selezione avviene tramite i tasti a cursore ([▼][▲][◄][►]).

Selezione dei programmi

Commutazione TV/Radio

Nota:

Attualmente attraverso DVB-T non vengono trasmessi ancora alcuni programmi radio.

Tramite il tasto TV/R è possibile commutare dal modo TV al modo Radio e viceversa.

Tutte le funzioni di programma disponibili per il modo TV («Ultimi programmi», «Funzione Zapper», «Banca preferiti» e «Elenchi programmi») sono disponibili separatamente anche per 999 programmi radio.

Richiamo di un programma dalla banca preferiti

La selezione dalla banca preferiti viene richiamata tramite il tasto FAV. Viene visualizzata la sovrimpressione rappresentata a sinistra (esempio).

Tramite i tasti a cursore (◄►▲▼) si può selezionare la banca preferiti desiderata e richiamarla quindi tramite il tasto OK. Tramite il tasto +/- si possono selezionare i programmi depositati in questa banca preferiti.

Per poter nuovamente selezionare un canale da tutti i programmi, occorre selezionare la banca preferiti «Generale» (elenco principale).

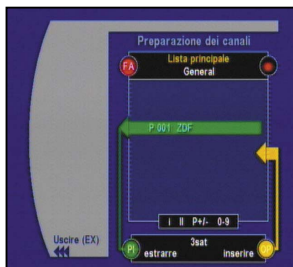
Gestione programmi

Elenco principale

Gestione programmi nell'elenco principale

Dopo l'esecuzione del ciclo di ricerca automatica durante la prima installazione, i programmi ricevuti verranno ordinati secondo una successione predefinita partendo dal programma P001. Questa modalità di ordinamento può essere modificata secondo le esigenze individuali e/oppure si possono cancellare i programmi indesiderati.

Richiamare a tal fine tramite il tasto MENU il menu principale e premere successivamente due volte il tasto OK, per accedere al menu «Assegnazione programma». In questo menu i programmi possono essere spostati, cancellati oppure marcati per la sicura bambini.

Sposta

Selezionare il programma da voler spostare tramite il tasto P+/- o direttamente attraverso i tasti numerici e spostarli quindi tramite il tasto PIP (verde) nella memoria di deposito (apprensione = freccia verde). Selezionare in conclusione tramite il tasto P+/- o direttamente attraverso i tasti numerici la posizione all'interno dell'elenco dove voler inserire nuovamente il programma appreso in precedenza e premere successivamente il tasto OPT (giallo) (inserimento = freccia gialla).

Uscire dal menu con il tasto EXIT e confermare l'interrogazione visualizzata «Salvare modifica?» con il tasto OK.

Cancella

Selezionare il programma da voler cancellare tramite il tasto P+/- o direttamente attraverso i tasti numerici e spostarli quindi tramite il tasto PIP (verde) nella memoria di deposito (apprensione = freccia verde). Uscire dal menu con il tasto EXIT e confermare l'interrogazione visualizzata «Salvare modifica?» con il tasto OK.

Nel caso in cui uno o parecchi programmi fossero stati sbadatamente spostati nella memoria di deposito, si raccomanda di uscire dal menu attraverso il tasto EXIT e premere successivamente nell'interrogazione «Salvare modifica?» ancora una volta il tasto EXIT - in tal modo vengono ripristinate le eventuali cancellazioni.

Un programma eventualmente cancellato nell'elenco principale , viene cancellato anche in tutte le banche dei preferiti!

Gestione programmi

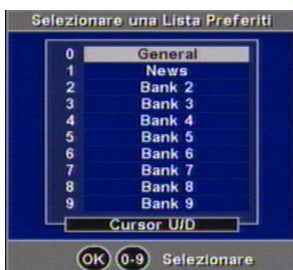
Marcatura per la sicura bambini

Selezionare il programma da voler bloccare tramite il tasto [P+/-] o direttamente attraverso i tasti numerici e marcarlo successivamente con il tasto (II). Un programma rispettivamente marcato, nell‘elenco principale viene evidenziato con un «?» prima del posto del programma. Dopo la selezione di un programma in tal modo evidenziato, durante l‘attivazione della sicura bambini viene richiesto l‘inserimento di un codice PIN a cinque posizioni (si veda al paragrafo «Sicura per bambini»). Per annullare nuovamente la marcatura, premere di nuovo il tasto (II).

Cancellazione di tutti i programmi

Tramite il tasto (●) si possono cancellare tutti i programmi dell‘elenco principale.

Tuttavia, i programmi verranno cancellati definitivamente soltanto dopo aver confermato l‘interrogazione «Cancellare tutti i programmi?» con il tasto [OK] e dopo aver premuto il tasto [EXIT] per confermare altrettanto la conferma «Salvare modifiche?» con il tasto [OK].

Banche preferiti

Il vostro ricevitore DVB-T, oltre ad un elenco principale «F0», comprendente 999 posti di memoria per i programmi (P001 - P999), dispone di altri nove elenchi, le cosiddette banche preferiti «F1» - «F9», che possono essere occupate individualmente dai vari membri della vostra famiglia con i programmi dall‘elenco principale. In zone vicino a frontiere, per esempio, a seconda della configurazione dell‘impianto antenna, si possono ricevere ulteriori programmi DVB-T, che possono quindi essere copiati in un ordine a piacere nelle banche preferiti. Un‘ulteriore impiego pratico delle banche preferiti risulta particolarmente comodo, quando l‘apparecchio viene frequentemente spostato in diverse posizioni (per esempio campeggio).

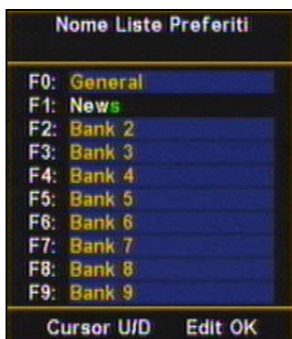
Gestione programmi nelle banche preferiti

Richiamare a tal fine tramite il tasto [MENU] il menu principale e premere successivamente due volte il tasto [OK], per accedere al menu «Assegnazione programma». Tramite il tasto [FAV] si può richiamare una panoramica delle banche favoriti e quindi la banca preferiti desiderata mediante i tasti a cursore ([▼][▲][◄][►]) e il tasto [OK]. Nel caso in cui precedentemente fosse stata già richiamata una banca preferiti, si passa immediatamente nell‘assegnazione dei programmi della banca preferiti precedentemente selezionata e non nell‘assegnazione dei programmi dell‘elenco principale.

Gestione programmi

Lo spostamento e la cancellazione dei programmi può essere effettuato, come nell'elenco principale, tramite i tasti PIP e OPT (si veda al paragrafo «Gestione programmi nella lista principale»).

Tramite il tasto ⦿ si possono cancellare tutti i programmi della banca preferiti. Tuttavia, i programmi verranno cancellati definitivamente soltanto dopo aver confermato l'interrogazione «Cancellare tutti i programmi?» con il tasto OK e dopo aver premuto il tasto EXIT per confermare altrettanto la conferma «Salvare modifiche?» con il tasto OK.

Modifica dei nomi preferiti

Richiamare il sottomenu «Nomi preferiti» (menu principale/gestione programmi). Selezionare tramite i tasti ▲▼ o i tasti numerici la banca preferiti da voler modificare e premere successivamente il tasto OK.

Tramite i tasti ▲▼ si possono selezionare lettere (maiuscole e minuscole) come pure cifre. Tramite i tasti ◄► le posizioni inserite possono essere spostate verso sinistra oppure destra.

È necessario confermare la modifica del nome tramite il tasto OK.

Copia dei programmi dall'elenco principale nella banca preferiti

Richiamare a tal fine tramite il tasto MENU il menu principale e premere successivamente due volte il tasto OK, per accedere al menu «Assegnazione programma». Tramite il tasto FAV si può richiamare una panoramica delle banche preferiti e quindi la banca preferiti desiderata tramite i tasti a cursore (▼▲◄►) e il tasto OK (si veda al primo esempio nell'immagine a sinistra). Nel caso in cui precedentemente fosse stata già richiamata una banca preferiti, si passa immediata-mente nell'assegnazione dei programmi della banca preferiti precedentemente selezionata e non nell'assegnazione dei programmi dell'elenco principale.

Selezionare il programma da dover copiare nell'elenco principale (prossima finestra) tramite i tasti P+/- o direttamente attraverso i tasti numerici e premere successivamente il tasto TV/R. Il programma viene quindi copiato nella banca preferiti selezionata in precedenza (si veda al secondo esempio nell'immagine sulla pagina a sinistra).

La commutazione del modo di comando tra la finestra sinistra e quella destra (nell'immagine banca preferiti «News» a sinistra e «Elenco principale» a destra) avviene attraverso i tasti ◄► (funziona in parte anche con +/- e P+/-). Nella rispettiva finestra selezionata, la denominazione «Banca preferiti» risp. «Elenco principale» viene depositata su sfondo bianco (si veda al secondo esempio nell'immagine).

La selezione del posto del programma nella banca preferiti avviene tramite i tasti +/- e nell'elenco principale attraverso i tasti P+/-.

Guida elettronica ai programmi EPG

In EPG (Electronic Programme Guide) vengono visualizzate informazioni riguardanti la trasmissione attuale e quelle seguenti. La mole di queste informazioni riguardanti il programma viene definita dal rispettivo gestore dell'emittente e si distingue sostanzialmente da programma a programma. Molti programmi vengono trasmessi anche senza queste informazioni supplementari (dati SI). Lo stesso vale anche per l'anteprima programmi. Alcune emittenti ovvero gestori di programmi non trasmettono alcuni dati, mentre altri trasmettono già un'anteprima dei programmi comprendente informazioni supplementari fino ad alcuni giorni in precedenza.

Tramite il tasto EPG si possono richiamare le informazioni del programma in EPG e chiuderle nuovamente.

a) Trasmissione attuale e seguente

EPG mostra il titolo, l'inizio e la fine della trasmissione attuale e, a seconda del gestore dell'emittente, ulteriori informazioni riguardanti la trasmissione.

Premendo nuovamente il tasto EPG viene visualizzato il titolo, l'inizio e la fine della prossima trasmissione e, a seconda del gestore dell'emittente, ulteriori informazioni riguardanti la trasmissione. Tramite il tasto EPG si può nuovamente uscire dal livello di informazione dei programmi.

Tramite il tasto EXIT si esce subito dal livello di informazione del programma.

b) Ulteriori informazioni di anteprima e supplementari del programma

EPG attivazione del navigatore base, informazioni riguardanti la trasmissione attuale.

OK richiamo dell'anteprima del programma.
A seconda del gestore dell'emittente, si può richiamare un elenco dei programmi per il giorno attuale oppure un'anteprima di parecchi giorni.

Tramite i tasti ▲▼ risp. ◄► è possibile sfogliare in avanti oppure indietro a righe o a pagine per la trasmissione desiderata.

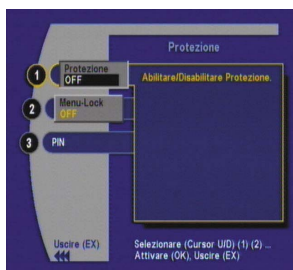
Una volta selezionata la trasmissione desiderata, tramite il tasto OK si possono richiamare ulteriori informazioni dettagliate. Qualora non fossero disponibili alcune informazioni supplementari, verrà visualizzata una rispettiva segnalazione.

Nel caso in cui il testo dell'informazione supplementare dovesse superare una pagina, tramite i tasti ▲▼ si potrà sfogliare in avanti oppure indietro a righe.

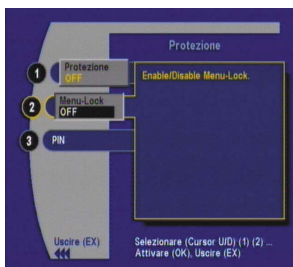
Tramite il tasto OK oppure EXIT si esce dal livello dell'informazione supplementare, per ritornare quindi indietro all'anteprima del programma.

Sicure (sicura bambini/codice PIN/blocco menu)

Aprire il menu principale tramite il tasto [MENU] e premere successivamente il tasto [OK], per accedere al menu «Gestione programmi». Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Sicura bambini» e confermare infine con [OK].

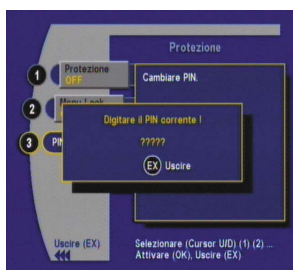
Attivazione della sicura per bambini

Per attivare la sicura bambini, e con ciò bloccare i programmi identificati nell'elenco principale con il «?» (si veda al paragrafo «Marcature per la sicura bambini»), nel menu «Sicura bambini» è necessario settare il campo di immissione «Sicura» su «ON».

Premere il tasto [OK], per attivare il campo di immissione. Tramite i tasti [◄][►] si può settare l'impostazione su «ON» risp. su «OFF», qualora non fosse più desiderata la sicura bambini. Premere nuovamente per conferma il tasto [OK]. Infine si può uscire dal menu attraverso il tasto [EXIT].

Attivazione del blocco menu

Il blocco menu è previsto per interdire l'accesso a tutti i menu e ad alcune funzioni dei tasti, vale a dire: non è più possibile effettuare né impostazioni né cancellazioni di programmi.

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] e sottomenu «Blocco menu» e confermare quindi la selezione tramite il tasto [OK], per attivare il campo di immissione. Tramite i tasti [◄][►] si può settare la selezione su «ON» risp. su «OFF», qualora non fosse più desiderato il blocco menu.

Premere nuovamente per conferma il tasto [OK]. Infine si può uscire dal menu attraverso il tasto [EXIT].

Codice PIN

Allo stato di consegna è impostato il codice PIN ai 5 posizioni «00000» (codice di sicurezza).

Modifica del codice PIN:

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «PIN» e confermare infine con [OK].
Inserire l'attuale codice PIN (allo stato di consegna «00000»). Una volta inserito correttamente il codice PIN, il ricevitore richiederà l'inserimento del nuovo codice PIN. Inserire il codice PIN desiderato e ripetere l'inserimento alla nuova richiesta. A questo punto il ricevitore segnala «Codice PIN modificato»; confermare questa segnalazione con il tasto [OK]. Infine si può uscire dal menu attraverso il tasto [EXIT].

Nota:

Non dimenticare il codice PIN! Un ripristino allo stato di consegna può essere effettuato soltanto presso un'impresa specializzata.

Impostazioni audio

Regolazione del volume

Il volume del ricevitore può essere regolato in 20 livelli attraverso i tasti .

Tramite il tasto viene disattivato l‘audio (funzione Mute). Premendo nuovamente il tasto o in seguito ad una correzione del volume viene nuovamente attivato l‘audio.

Uscita digitale

Il ricevitore possiede sia un‘uscita elettrica che un‘uscita audio ottica per il formato AC 3 (Dolby Digital). In questo modo esiste la possibilità di creare un audio da cinema nel salotto. Collegare a tal fine la rispettiva uscita digitale con un impianto digitale Dolby.

A tal fine si raccomanda di consultare in ogni caso il manuale d‘istruzione dell‘impianto digitale Dolby.

Solo poche emittenti trasmettono tuttavia il formato AC 3. In quanto non venisse ricevuto il formato AC 3, le impostazioni potranno essere effettuate soltanto attraverso le normali modalità stereo oppure mono o la lingua trasmessa.

Modo audio digitale/analogico

Nella tecnica satellitare digitale, sia i segnali video che audio, generalmente vengono trasmessi in forma digitale (modifica MPEG).
Se in questo paragrafo si presenta il concetto «Modo audio analogico», significa che i segnali digitali vengono convertiti in segnali analogici audio dall‘apparecchio, e successivamente trasmessi alle prese RCA «Left» e «Right» nonché alla presa Scart TV e VCR in forma analogica.
Per questo motivo, nel «Modo audio digitale» i segnali vengono inoltrati per la decodifica in forma digitale attraverso le prese «Digitale» alle rispettive unità terminali, per esempio un impianto Dolby Surround. Sulle prese digitali possono essere trasmessi sia segnali stereo a 2 canali (codificati in formato PCM) che complessi segnali multicanale Surround (Dolby Digital/AC 3).

Impostazioni audio

Dopo aver premuto il tasto OPT, viene visualizzato il menu «Modo audio digitale/analogico». Questo menu può essere utilizzato anche come livello di visualizzazione di informazioni e premendo nuovamente il tasto OPT si può di nuovo uscire dal menu - o modificare anche diverse impostazioni.

Uscite analogiche

Nella finestra destra si può vedere l'attuale stato dei segnali nei collegamenti nella parte posteriore del vostro ricevitore satellitare.
Un segnale analogico viene trasmesso sulle prese RCA oppure attraverso le prese Scart TV e VCR.
Attraverso i due canali stereo «Left» e «Right» possono essere in parte trasmessi anche trasmissioni bilingua. In questo caso si sentirebbe, per esempio, una trasmissione in «tedesco» sull'altoparlante sinistro e in «inglese» su quello destro. Per ascoltare ancora un'ulteriore lingua, selezionare tramite i tasti «Mono-L» o «Mono-R» e confermare successivamente la selezione con il tasto OK. La selezione attuale viene evidenziata su sfondo bianco.
La maggior parte delle trasmissioni a due canali o plurilingua avvengono tuttavia trasmesse attraverso tracce audio separate. In questo caso, nella finestra sinistra verrebbero, per esempio, indicati in 1 = tedesco e in 2 = inglese, dove ambedue le lingue possono essere rispettivamente ascoltate in audio stereo. Selezionare la lingua desiderata tramite i tasti e confermare quindi la selezione con il tasto OK. La lingua attualmente selezionata (oppure traccia audio) è evidenziata su sfondo bianco.
L'indicazione «Stereo» nella successiva schermata significa che viene trasmessa soltanto una lingua in stereo. Il contenuto nella finestra sinistra è predefinito dall'emittente - nella riga 1 della finestra sinistra potrebbe essere indicato, per esempio, «tedesco» o «ger», anziché «stereo».

Uscita digitale

Nella finestra destra viene visualizzato l'attuale stato di segnale sulle uscite digitali (= presa RCA digitale è l'uscita digitale ottica).
Se viene indicato «PCM», significa che il segnale digitale è codificato in formato PCM.
Se viene indicato «AC 3», significa che il segnale audio è codificato in formato digitale Dolby.
Se disponibile, selezionare la lingua desiderata o la traccia audio della finestra sinistra tramite i tasti e confermare successivamente la selezione con il tasto OK. La traccia audio attualmente selezionata è evidenziata su sfondo bianco.
Il numero di lingue o tracce audio offerte viene comunque predefinito dal gestore dell'emittente.
A tal fine viene sempre indicata una lingua codificata in formato PCM oppure una rispettiva traccia audio. Tuttavia, possono essere offerte anche due o parecchie lingue codificate in formato PCM oppure parecchie lingue codificate in formato AC 3, ma anche rispettive tracce audio.
Nei programmi radiofonici possono essere disponibili fino a 20 tracce audio codificate in formato PCM, selezionabili attraverso il rispettivo tasto e quindi confermabili con il tasto OK.

Generalizza AC 3

Se per l'audio digitale è stato selezionato il modo operativo «Dolby Digital/AC 3», l'uscita digitale verrà automaticamente commutata in AC 3, non appena viene trasmessa una rispettiva codifica (si veda anche al paragrafo Vie di segnale / Audio digitale).

Timer

Tramite il tasto ⦿ si richiama il menu «Programmazione timer». Si possono programmare a piacere fino a 8 eventi timer con programmi televisivi o radiofonici.

Nota:
È da tener conto che nella selezione dell'opzione «VCR-Record = standard», è necessario programmare anche il videoregistratore con identici orari di registrazione.

Programmazione manuale del timer

Tramite i tasti numerici o i tasti ▲▼ si può selezionare il prossimo campo di immissione libero (nell'immagine esemplare a sinistra si tratta del numero timer 2). Selezionare consecutivamente il campo di immissione per la data, l'ora iniziale e finale nonché il programma da registrare tramite i tasti ◄► (il campo di immissione viene evidenziato su sfondo bianco).

Tramite i tasti OK viene attivato l'inserimento nel campo selezionato (il campo di immissione viene evidenziato su sfondo nero). Digitare i rispettivi dati o direttamente attraverso i tasti numerici oppure tramite i tasti ◄► e applicare quindi le impostazioni con OK.
Dopo l'inserimento della data, dell'ora iniziale e finale nonché nel programma da registrare, si può nuovamente uscire dal menu timer attraverso il tasto EXIT o programmare altri timer.

Programmazione automatica del timer

È anche possibile applicare direttamente i dati per il timer dall'anteprima del programma.

Selezionare a tal fine l'anteprima del programma desiderato e premere successivamente il tasto ⦿, per applicare quindi i dati nel timer di registrazione. Confermare l'applicazione dei dati (si veda l'immagine a sinistra) nel timer premendo due volte il tasto OK.

Se la registrazione del timer viene avviata nel mondo stand-by, al termine della registrazione l'apparecchio si ricommuterà nuovamente al mondo stand-by.

Cancellazione di un timer

Per cancellare un timer, selezionare la riga del timer desiderato tramite i tasti numerici oppure i tasti ▲▼ e premere infine il tasto OK.

Timer

VPS

Indicazione di attivazione della funzione VPS «v»

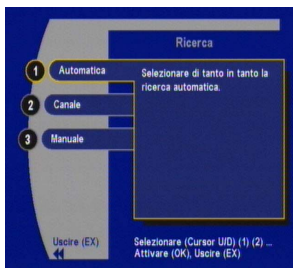
Esiste anche la possibilità di controllare il timer e con ciò il videoregistratore attraverso la funzione VPS (Video Program System). Programmare a tal fine come di consueto il timer dall'anteprima programmi (EPG) «Programmazione automatica del timer» o direttamente nel menu «Programmazione manuale del timer» e attivare successivamente la funzione VPS tramite il tasto OPT nella riga timer attualmente selezionata - dopodiché viene indicata una (v). Accertarsi a tal fine che il corretto orario VPS sia registrato nella colonna Avvio. Gli orari VPS sono anche da apprendere in molte guide ai programmi radiotelevisivi, p. es. «Sorrisi e canzoni TV».
Se la trasmissione da voler registrare è stata applicata dall'anteprima programmi (EPG) nel timer, si ottiene automaticamente l'orario iniziale, normalmente corrispondente anche all'orario VPS, e l'orario finale.
Nell'attivazione della funzione VPS (v), l'orario iniziale e l'orario finale sono da considerarsi finestre d'attesa, in quanto una trasmissione ritardata viene per esempio avviata attraverso il VPS.
Il timer ovvero la funzione di registrazione rimarrà attivo finché viene trasmessa l'informazione VPS dall'emittente, vale a dire: la registrazione può essere terminata anche prima, cioè entro la finestra d'attesa (per esempio «KO» al primo round di un incontro di pugilato), oppure in un secondo momento, cioè al di fuori della finestra d'attesa (per esempio prolungamento d'una partita di calcio oltre il novantesimo).
Se il timer direttamente programmato (manualmente) nel menu, si raccomanda di non dimenticare l'orario finale e di inserire con ciò la finestra d'attesa VPS. Se la trasmissione da voler registrare ha soltanto una durata breve (per esempio 15 minuti), per l'orario finale occorre selezionare un intervallo sufficiente (per esempio 1 fino 2 ore). In questo modo si garantisce di non superare la finestra d'attesa VPS in caso di un precedente spostamento prolungato di un programma.

Nota: *Nel caso in cui fosse stata sbadatamente cancellata una riga, con la conseguenza di dover ripristinare l'informazione originale, occorre uscire dal menu timer, premendo due volte il tasto EXIT.*

Nota: *Si prega di osservare che durante una registrazione attraverso il timer non verranno accettati alcuni ordini dal telecomando, per evitare di registrare involontariamente anche le sovrimpressioni OSD. Il volume viene regolato al massimo livello durante la registrazione. Come indicazione di una registrazione timer attiva, nell'indicazione del programma dell'apparecchio «r E c» viene indicato se viene ricevuto un ordine dal telecomando. La registrazione timer può essere anticipatamente terminata premendo il tasto ■ = stop. Dopo l'interruzione viene indicato «End». A questo punto l'apparecchio può essere comandato di nuovo normalmente.*
Se la registrazione del timer viene avviata nel mondo stand-by, al termine della registrazione l'apparecchio si ricommuterà nuovamente al mondo stand-by.

Nota: *L'ora e la data vengono applicati dai dati DVB trasmessi dall'emittente. Per la commutazione dall'ora legale a quella normale e viceversa si raccomanda di correggere l'«Ora offset» nel menu «Installazione».*
Nell'ora legale dell'Europa centrale = {+2 h}/ Nell'ora normale dell'Europa centrale = {+1 h}
È da tener conto che alcuni «programmi esotici» qualche volta non trasmettono l'ora corretta. Mentre si effettua una programmazione si raccomanda, pertanto, di verificare la data e l'ora nel menu «Programmazione del timer».

Nota: *Se la registrazione del timer viene avviata nel mondo stand-by, al termine della registrazione l'apparecchio si ricommuterà nuovamente al mondo stand-by.*

Ciclo di ricerca

Prima di avviare un ciclo di ricerca, ci si può informare dal commerciante, su Internet o nelle rispettive guide ai programmi, se nel territorio di ricezione si sono verificati dei cambiamenti, o se vengono offerti altri programmi.

Premere il tasto [MENU] e selezionare successivamente tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Ciclo di ricerca» e confermare infine con [OK].
Viene visualizzata la sovrimpressione rappresentata a sinistra.

Ciclo di ricerca automatico

Il ciclo di ricerca automatico avviene attraverso tutti i canali (CH 05-69).

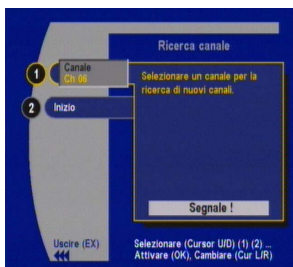
Selezionare con i tasti [▼][▲] il sottomenu «Automatico» e confermare quindi con [OK], per avviare automaticamente il ciclo di ricerca.

Tutti i nuovi programmi trovati vengono identificati nell'elenco del ciclo di ricerca con il segno del «+».

Nota:

Se in futuro si devono trasmettere anche singoli programmi criptati, come in alcunipaesi vicini, questi verranno identificati con un segno del «$». Con il vostro ricevitore non potete decodificare alcuni programmi criptati !

I nuovi programmi trovati, che non devono essere assunti nell'elenco principale (per esempio segnali di test, canali criptati), devono essere direttamente cancellati al termine del ciclo di ricerca nell'elenco dei programmi trovati tramite il tasto [●]. Tuttavia, qui si possono cancellare soltanto i programmi nuovi.

Ciclo di ricerca canali

Tramite il ciclo di ricerca dei canali si possono ricercare tutti i programmi di un canale oppure intravedere l'attuale occupazione dei canali. Per intravedere l'attuale occupazione dei canali, è lo stesso necessario avviare il ciclo di ricerca, poiché altrimenti le informazioni desiderate non verrebbero visualizzate.

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Canale» e confermare infine con [OK]. Premere nuovamente il tasto [OK], per attivare il campo di immissione. Tramite i tasti numerici ovvero i tasti [◄][►] si può selezionare il canale e applicare la selezione con [OK].

Cambiare tramite i tasti [▼][▲] su «Avvio» e avviare quindi il ciclo di ricerca con [OK].

L'identificazione dei programmi nuovi o «possibilmente» criptati ovvero la cancellazione di programmi nuovi non desiderati avviene come nel ciclo di ricerca automatico.

Ciclo di ricerca

Ciclo di ricerca manuale

Il ciclo di ricerca manuale dovrebbe essere riservato ai più esperti!

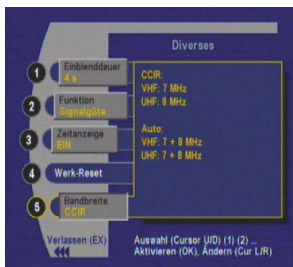
Qualora il ciclo di ricerca automatico o la ricerca dei canali non avesse trovato il programma desiderato, forse potrebbe essere meglio effettuare una ricerca manuale.

Per la ricerca si possono inserire i seguenti parametri del programma desiderato.

- Nome del programma
- Numero del canale
- PID video
- PID audio
- PID PCR

Tramite i tasti [▼][▲] occorre selezionare la voce da modificare e attivare quindi il campo di immissione tramite il tasto [OK]. Premendo nuovamente sul tasto [OK], vengono applicate le indicazioni. Una volta completate tutte le indicazioni, occorre uscire dal menu tramite il tasto [EXIT] e confermare l'applicazione delle modifiche con il tasto [OK].

Il programma viene inserito alla fine dell'elenco principale.

Nota importante per il ciclo di ricerca

Nell'impostazione basilare del ricevitore il ciclo di ricerca viene eseguito secondo un elenco di canali predeterminato (cioè canali VHF 5-12 con una larghezza di banda di 7 MHz e canali UHF 21-69 con una larghezza di banda di 8 MHz). Se tuttavia il ricevitore funziona in combinazione con un impianto, che converte i segnali in arrivo in un segnale DVB-T, modificando allo stesso tempo l'assegnazione sopra indicata tra canale e larghezza di banda, ciò potrà essere impostato nel menu Installazione/Varie/Larghezza di banda. Qui si possono impostare le assegnazioni seguenti:

CCIR (standard Germania):

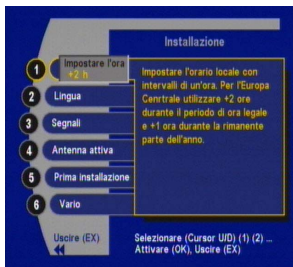
- VHF: 7 MHz
- UHF: 8 MHz

Auto:

- VHF: 7+8 MHz
- UHF: 7+8 MHz

Installazione

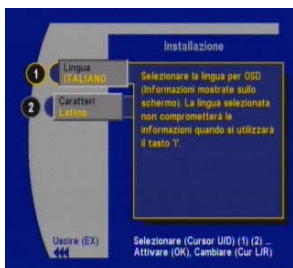
Per accedere al menu di installazione, premere il tasto [MENU] e selezionare successivamente tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Installazione» e confermare infine con [OK].

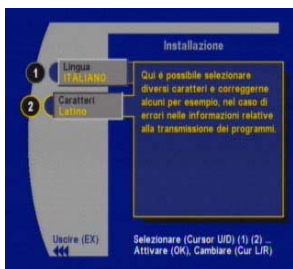
Ora offset

Dopo l‘accensione dell‘apparecchio attraverso l‘interruttore generale o dopo una mancanza di corrente, l‘ora e la data dell‘orologio di sistema (timer) vengono applicati dai dati ricevuti. Affinché l‘ora e la data del ricevitore corrispondano all‘ora nazionale, è necessario specificare la deviazione dall‘ora normale.

L‘offset per l‘ora legale dell‘Europa centrale corrisponde a +2 ore, mentre per l‘ora normale a +1 ora.

Si raccomanda di verificare l‘»Ora offset» alla prima messa in funzione e rispettivamente al cambiamento dell‘ora in primavera e in autunno.

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Ora offset» e confermare quindi l‘attivazione del campo di immissione con [OK]. La modifica dell‘ora offset viene effettuata tramite i tasti [◄][►] e quindi confermata e applicata con [OK]. Tramite il tasto [EXIT] si può uscire nuovamente dal menu.

Lingua/set di caratteri

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Lingua» e confermare quindi l‘attivazione del campo di immissione con [OK]. La modifica della lingua viene effettuata tramite i tasti [◄][►] e quindi confermata e applicata con [OK]. Tramite il tasto [EXIT] si può uscire nuovamente dal menu.

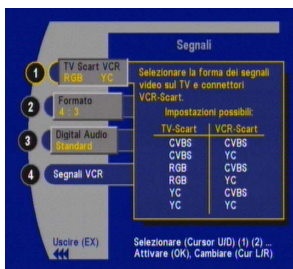
Sono disponibili le seguenti lingue:
tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, olandese, turco e portoghese

Nello standard DVB è definita la commutazione automatica del set di caratteri. Purtroppo non tutte le emittenti rispettano questa normativa, con la conseguenza che possono essere visualizzati dei testi con un set di caratteri sbagliato.
Nell‘apparecchio è comunque prevista la commutazione automatica del set di caratteri, tuttavia, all‘occorrenza, è possibile impostare in modo fisso diversi set di caratteri, per garantire, ad esempio, che un testo greco venga rappresentato con il set di caratteri giusto affinché sia leggibile.

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Set caratteri» e confermare quindi l‘attivazione del campo di immissione con [OK]. La modifica del set caratteri viene effettuata tramite i tasti [◄][►] e quindi confermata e applicata con [OK]. Tramite il tasto [EXIT] si può uscire nuovamente dal menu.

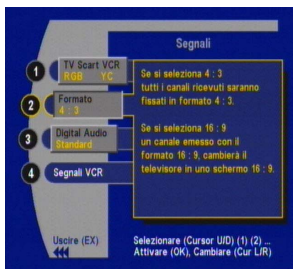
Sono disponibili i seguenti set di caratteri:
auto, standard, latino, cirillico, arabo, greco ed ebraico

Installazione

Vie di segnale

Scart TV/VCR

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Vie di segnale» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK. Tramite il tasto EXIT si può uscire nuovamente dal menu.

I seguenti raggruppamenti (possibilità di segnale) possono essere impostati nella presa Scart TV e VCR:

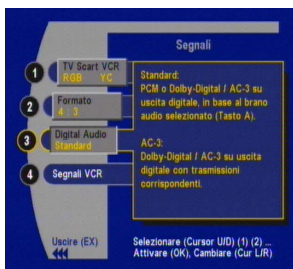
Scart TV	Presa Scart VCR	
CVBS	CVBS	
CVBS	YC	
RGB	CVBS	RGB offre la migliore qualità di immagine televisiva
RGB	YC	YC può essere utilizzato in un video-registratore S-VHS
YC	CVBS	
YC	YC	
CVBS	Composite Video Broadband Signal	
FBAS	Farb-, Bild-, Austast-, Synchron-Signal «segnale di colore, immagine, scansione e sincronia» (corrisponde a CVBS)	
YC	S-Video (Y = luminosità, C = croma)	

Formato immagine

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Formato immagine» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK. Tramite il tasto EXIT si può uscire nuovamente dal menu.

Nell'impostazione «4:3» tutte le trasmissioni verranno riprodotte nel formato 4:3.

Nell'impostazione «16:9» tutte le trasmissioni che vengono trasmesse in formato a banda larga e nelle quali viene trasmessa anche la rispettiva identificazione, verranno automaticamente commutate alla rappresentazione in formato 16:9.

Installazione

Audio digitale

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Audio digitale» e confermare quindi l‘attivazione del campo di immissione con [OK]. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti [◄][►] e quindi confermata e applicata con [OK]. Tramite il tasto [EXIT] si può uscire nuovamente dal menu.

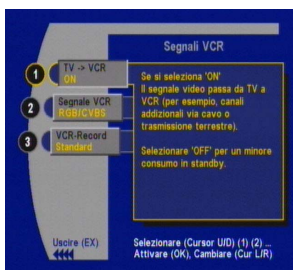
Si possono selezionare due possibilità:

Standard:
Il segnale sull‘uscita digitale viene codificato in formato PCM

AC 3/Dolby Digital:
Se possedete un impianto digitale Dolby, potete selezionare il modo «Dolby Digital». Se il vostro ricevitore satellitare riceve un segnale audio digitale codificato Dolby, l‘uscita digitale viene automaticamente commutata al formato Dolby Digital. («AC 3»)

Nota:

In ambedue i modi di funzionamento si può verificare in qualsiasi momento il formato attuale del segnale sull‘uscita digitale, premendo il tasto [OPT] e naturalmente, all‘occorrenza, modificare la selezione.

Segnali VCR

Selezionare tramite i tasti [▼][▲] il sottomenu «Segnali VCR» e confermare infine la selezione con [OK]. Successivamente viene visualizzato il menu seguente (si veda l‘immagine a sinistra).

TV -> VCR

Nella selezione «ON» anche nel mondo stand-by i segnali video e audio vengono inoltrati dalla presa TV alla presa VCR. Nella selezione «OFF» è garantito un ridotto consumo di energia.

Segnale VCR

Nella riproduzione VCR è possibile selezionare tra «CBVS/RGB» per un videoregistratore VHS oppure «YC» = S-Video per il collegamento di un videoregistratore.

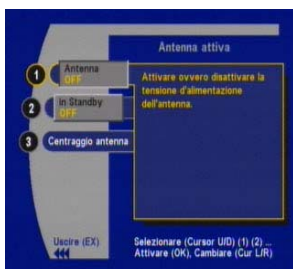
Installazione

Registrazione VCR

Per le registrazioni automatiche VCR con la funzione timer (si veda Timer), sono disponibili due diversi modi di funzionamento per la presa Scart VCR:

Standard:
Il segnale d'uscita video (collegamento 19 della presa VCR) verso il VCR è sempre disponibile.
Il collegamento 8 della presa Scart VCR (tensione di comando) è previsto come ingresso, vale a dire: premendo il tasto di riproduzione nel videoregistratore, i segnali video e audio provenienti dal videoregistratore verranno automaticamente deviati dal ricevitore satellitare attraverso la presa VCR verso la presa Scart TV, da dove vengono poi inoltrati al televisore.
Per le videoregistrazioni controllate attraverso il timer nel modo standard, nel videoregistratore è necessario programmare tempi iniziali e tempi finali identici nel menu «Programmazione del timer».

Auto-Record:
Il segnale d'uscita video (collegamento 19 della presa VCR) verso il VCR è sempre disponibile.
In un evento timer attivo, cioè quando l'apparecchio si commutata al programma desiderato all'ora programmata, sul collegamento 8 della presa Scart VCR viene erogata una tensione di 12 V (tensione di comando 12 V).
Un videoregistratore compatibile con la funzione «Auto-Record» riconosce questo segnale di comando e commuta quindi automaticamente al modo di registrazione (Record).
Al termine della registrazione, il collegamento 8 viene nuovamente commutato come ingresso e sarà quindi disponibile per passare il segnale VCR in riproduzione.

Antenna attiva

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Antenna attiva» e confermare infine la selezione con OK. Successivamente viene visualizzato il menu seguente (si veda l'immagine a sinistra).

Utilizzando un'antenna da camera attiva DVB (per esempio BZD 30 o 40 della Kathrein), è necessario alimentare con corrente l'antenna attraverso il cavo di segnale (solo se l'antenna non possiede un'alimentazione di corrente propria).

In questo caso occorre attivare il campo di immissione.

Antenna

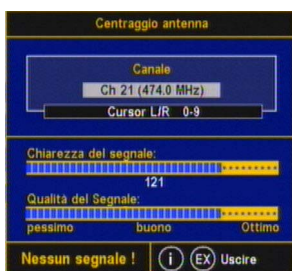
Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Antenna» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK. Tramite il tasto EXIT si può uscire nuovamente dal menu.

Installazione

In stand-by

Se nel vostro ricevitore avete collegato un ulteriore ricevitore DVB-T nel modo passabanda (Loop-through), potrete alimentare l'antenna con corrente anche nel mondo stand-by e con ciò garantire la trasmissione del segnale per un secondo ricevitore. Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «In stand-by» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK. Tramite il tasto EXIT si può uscire nuovamente dal menu.

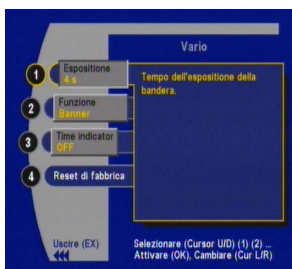
Nota: *Se non dovesse essere collegato un secondo ricevitore, l'impostazione dovrebbe essere lasciata su «OFF», per mantenere il più basso possibile il consumo di corrente del ricevitore.*

Centraggio dell'antenna

Nel sottomenu «Centraggio dell'antenna» si può richiamare il menu conosciuto nella prima installazione e visualizzare quindi l'intensità di campo nonché la qualità di ricezione per il canale desiderato (selezione tramite i tasti numerici oppure i tasti ◄►).

Qualora fosse possibile ricevere due o parecchie emittenti DVB-T, si può programmare in modo fisso la funzione «Centraggio antenna» sul tasto i e richiamarla all'occorrenza. Selezionare a tal fine nel menu «Installazione» il sottomenu «Varie» e selezionare successivamente nel menu la funzione «Antenna».

Prima installazione

Qui si può richiamare di nuovo il menu «Prima installazione». La descrizione di questo menu è da apprendere al capitolo «Prima installazione».

Varie

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Varie» e confermare infine la selezione con OK. Successivamente viene visualizzato il menu seguente (si veda l'immagine a sinistra).

Durata di sovrimpressione

In questo menu è possibile selezionare la durata di sovrimpressione delle informazioni del programma dopo la selezione dello stesso.

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Durata di sovrimpressione» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK.

Funzionamento

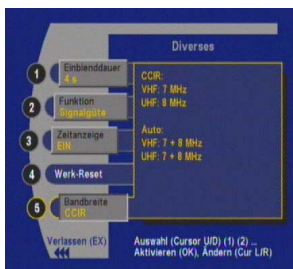
In questo menu si può selezionare quale funzione voler assegnare al tasto i. Per la selezione sono disponibili banner, qualità di segnale, (qualità di segnale e parametri per il programma attualmente selezionato) e antenna (intensità di campo e qualità di ricezione del canale).

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Durata di sovrimpressione» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK.

Indicazione dell'ora

In questo menu è possibile selezionare se l'ora attuale deve essere visualizzata sul display anche nel modo stand-by.

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Durata di sovrimpressione» e confermare quindi l'attivazione del campo di immissione con OK. La modifica delle importazioni viene effettuata tramite i tasti ◄► e quindi confermata e applicata con OK.

Ampiezza di banda

Nell'impostazione basilare del ricevitore il ciclo di ricerca viene eseguito secondo un elenco di canali predeterminato (cioè canali VHF 5-12 con una larghezza di banda di 7 MHz e canali UHF 21-69 con una larghezza di banda di 8 MHz). Se tuttavia il ricevitore funziona in combinazione con un impianto, che converte i segnali in arrivo in un segnale DVB-T, modificando allo stesso tempo l'assegnazione sopra indicata tra canale e larghezza di banda, in questo menu si potrà modificare l'impostazione basilare. Qui si possono impostare le assegnazioni seguenti:

CCIR (standard Germania):

- VHF: 7 MHz
- UHF: 8 MHz

Auto:

- VHF: 7+8 MHz
- UHF: 7+8 MHz

Installazione

Reset di fabbrica

Mediante il «Reset di fabbrica» si possono ripristinare tutte le impostazioni dell'apparecchio allo stato di consegna (gli elenchi dei programmi rimangono comunque conservati!):

PIN (codice di sicurezza):		00000
Ora offset		+1 ora oppure +2 ore, a seconda della data di produzione
Lingua menu		Italiano
Vie di segnale:	SCART TV	RGB
	SCART VCR	CVBS
	TV -> VCR	ON
	Segnale VCR	RGB/CVBS
	Formato immagine	4:3
	Registrazione VCR	Standard
	Audio digitale	Standard
Antenna attiva	5 V/75 mA,	OFF
In stand-by		OFF
Nome della banca preferiti		A seconda dello stato di consegna

Selezionare tramite i tasti ▼▲ il sottomenu «Reset di fabbrica» e avviare quindi il procedimento con OK.

Nota: *Si prega di osservare che anche la modifica del codice PIN viene nuovamente ripristinata a «00000» e verificare se l'ora offset e la lingua menu sono corrette, effettuare eventualmente una correzione.*

Aggiornamento del software

Nota: Per l'aggiornamento del software è richiesto un PC come pure un cavo modem zero incrociato (come descritto al capitolo «Veduta parte posteriore»)!
Qualora dovessero esser disponibili dei nuovi software per il ricevitore DVB-T, questi potranno essere scaricati dal seguente sito Internet: «http://www.kathrein.de/esc-kathrein/download/receiv_soft.htm» (il programma per trasferire il software dal PC sul ricevitore può essere altrettanto scaricato gratuitamente da questo sito)

Qui si trovano anche delle informazioni, istruzioni e note inerenti al processo di aggiornamento del software e riguardo l'interfaccia dati RS 232 installata nel ricevitore nonché possibilità di ordinazione dei necessari accessori (cavo modem zero incrociato come pure eventuali adattatori) dalla ditta ESC (per il contatto si veda sotto).

ESC Elektronik Service
Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108
D-83224 Grassau
Germania

Tel.: +49 8641 9545-0
Fax: +49 8641 9545-35 e 9545-36
E-Mail: service@esc-kathrein.de
Internet: http://www.esc-kathrein.de

Collegamento registratore

Collegare il registratore e il ricevitore (presa VCR) con un cavo Scart. Se utilizzate un videoregistratore S-VHS (S-Video), selezionare nel menu «Installazione», il sottomenu «Vie di segnale» e modificare quindi la selezione (TV Scart VCR) in maniera tale che il segnale «YC» sia presente sulla presa VCR.

Registrazione

Per registrare una trasmissione attualmente in corso, commutare il registratore al modo di registrazione (Record).
È da tenere presente che il volume nel ricevitore è regolato al massimo livello (L 20 sul display a 7 segmenti). Solo in questo modo si ottiene la massima qualità audio nella futura riproduzione.
Si raccomanda di osservare che durante questa registrazione diretta non si devono effettuare alcuni comandi nel ricevitore - tutte le sovrimpressioni sullo schermo verrebbero in questo caso altrettanto registrate sul nastro.

Per la registrazione con il «Timer» si raccomanda di consultare il capitolo «Timer»!

Riproduzione

La riproduzione (Play) sul registratore, cioè la deviazione del segnale dal VCR al televisore, avviene automaticamente durante il funzionamento oppure in stand-by.
La cosiddetta tensione di comando del registratore viene riconosciuta dal ricevitore e il segnale VCR viene deviato verso il televisore.
A questo punto il display a 7 segmenti indica «VCR».
È anche possibile cambiare in qualsiasi momento al programma del ricevitore, senza interrompere la riproduzione nel registratore. Premere a tal fine il tasto PIP. Per ricommutare di nuovo all'immagine del registratore, premere due volte il tasto PIP.

Nota:

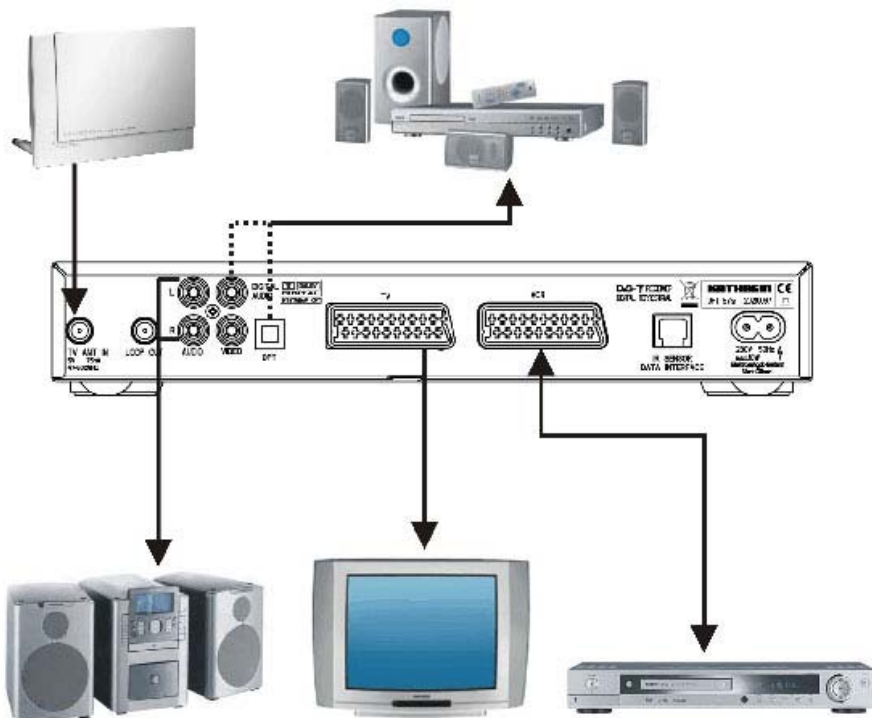
Il tasto PIP controlla la tensione di comando del televisore (Pin 8) sulla presa Scart TV. La tensione di comando del televisore viene attivata quando il segnale video del ricevitore o del registratore viene deviato verso il televisore. Nel modo di funzionamento normale, senza registratore, tramite il tasto PIP si può commutare tra il programma del ricevitore e un altro segnale video del televisore.
Questo ulteriore segnale video del televisore potrebbe, per esempio, provenire dall'antenna «analogica» finora utilizzata, da un collegamentovia cavo o da un lettore DVD direttamente collegato al televisore.
La rappresentazione dei segnali video disponibili nel televisore dipende sostanzialmente dall'equipaggiamentodel televisore utilizzato.
Nel modo di funzionamento sopra citato con un registratore, premendo durante la riproduzione il tasto PIP, verrebbero consecutivamente regolate le sorgenti video del televisore, del registratore e del ricevitore.

Via di ritorno

Il segnale video sopra descritto del televisore può ritornare verso il registratore nel modo stand-by.

Se desiderate utilizzare questa funzione, occorre selezionare nel menu «Installazione» il sottomenu «Vie di segnale» e successivamente «Segnali VCR». Aprire il menu «Segnali VCR» tramite il tasto OK. Attivare il campo di immissione «TV -> VCR» con il tasto OK e modificare la selezione tramite i tasti ◄► su «ON» e confermare infine la selezione con OK.

Schema di collegamento

Collegamenti di un ricevitore DVB-T con il completo impianto televisore e HiFi. Le uscite audio elettriche digitali possono essere collegate con un impianto digitale Dolby.

Caratteristiche e dati tecnici - UFT 571S/UFT 571SW

Caratteristiche tecniche

- Ricezione di programmi satellitari digitali terrestri liberi televisivi e radiofonici
- Sintonizzatore con uscita passabanda
- Rispettivamente 999 posti di memoria per programmi televisivi e radiofonici
- Prima installazione con guida menu
- La guida elettronica ai programmi (EPG) mostra informazioni riguardo trasmissioni attuali e seguenti con informazioni dettagliate[1)]
- 8 timer, la programmazione dei timer è possibile anche attraverso l‘EPG
- Scaricamento software attraverso PC (RS 232/RJ 11)
- 10 elenchi per programmi preferiti con rispettivamente 999 posti di memoria per programmi
- Funzione Zapper (rapida selezione dei quattro programmi visti per ultimo)
- Regolazione automatica della data e dell‘ora attraverso flusso dati DVB
- Sovrimpressione menu sullo schermo (OSD) in 8 lingue: (D, GB, F, I, E, P, TR, NL)
- Display LED a quattro posizioni
- Selezione della lingua nelle emittenti che trasmettono in parecchie lingue
- Uscita audio elettrica e ottica (SPDIF) per flusso dati Dolby Digital (AC 3)
- Uscita segnale FBAS, S-VHS e RGB programmabile attraverso presa Scart
- Creazione televideo (per la riproduzione attraverso televisore)
- Riconoscimento automatico del formato d‘immagine 4:3 e 16:9 (uscita a piacere)
- Ciclo di ricerca (manuale e automatico) per programmi liberi e criptati
- Ciclo di ricerca canali
- Possibilità di inserimento manuale dei dati PID
- Centraggio ottimale dell‘antenna secondo intensità di campo e qualità di ricezione con selezione carnale
- Funzione di ordinamento dei posti per programmi
- Ammutolazione audio (Mute)
- Alimentazione a distanza di una antenna DVB-T attiva possibile attraverso l‘ingresso AF
- Telecomando a raggi infrarossi con commutazione degli ordini
- Interruttore di rete
- Con sensore ad infrarossi esterno per l‘installazione nascosta del ricevitore

[1)] Indicazione possibile soltanto se queste informazioni vengono trasmesse dall‘emittente

Caratteristiche e dati tecnici - UFT 571S/UFT 571SW

Dati tecnici

Tipo		UFT 571si	UFT 571sw
Codice no.		20210067	20210068
Colore		argento	Nero
Caratteristiche AF:			
Campo frequenza d'ingresso	MHz	174 -230 e 470 -862	
Campo livello d'ingresso	dBµV	28-86 (a 16 QAM)	
Soglia FM	dB	tipo 4,5	
Larghezza di banda carnale	MHz	7/8 commutabile	
Tipo di modulazione		COFDM 2k, 8k	
Qapping		QPSK, 16 QAM, 64 QAM	
Guard Interval		1/4, 1/8, 1/16, 1/32	
FEC		1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8	
Sistema TV - Video:			
Modulazione, FEC, demoltiplicatore		DVB-T-standard	
Risoluzione video		CCIR 601 (720 x 576 righe)	
Decodifica video		compatibile MPEG 1 e 2	
Quota dati d'ingresso	simboli M/s	2-32	
Bit-Rate video	MBits/s	1,5-15	
Campo di frequenza	MHz	0,02-5	
Tensione d'uscita	V_{ss}	1	
S/N	dB	> 53	
Sistema TV - Audio:			
Decodifica audio		MPEG 1 e 2, Layer 1 e 2	
Sampling-Rate	kHz	32/44,1/48	
Campo di frequenza	kHz	0,04-20	
Tensione d'uscita	mV_{ss}	Tip. 770 (Scart TV e RCA)	
S/N	dB	> 65	
Memoria:			
Flash-RAM	MByte	2	
SD-RAM	MByte	8	
Frequenza di ciclo processore	MHz	150	
Alimentazione di corrente:			
Tensione di rete	V_{ac}/Hz	230 (+10 %/-15 %)/50	
Assorbimento di potenza in funzione/stand-by	W	< 10/< 2	
Telealimentazione	V/mA	5/75	
Collegamenti:			
Ingresso/uscita AF		Boccola/spina IEC	
Uscita TV/VCR		2 x prese scart da 21 poli	
Uscita video/audio		3 spine RCA	
Uscita audio digitale (elettrica/ottica)		Boccola RCA/LWL standard (boccola ottica)	
Interfaccia dati		RJ 11	
Generalità:			
Dimensioni dell'apparecchio (L x A x P)	mm	280 x 50 x 150	
Temperatura ambientale ammessa	°C	+5 fino a +40	
Peso	kg	1,5	

Glossario

CA	«Conditional Access», sta per programmi criptati
CVBS	«Composite Video Burst Sync», segnale FBAS (segnale di colore/ immagine/scansione/sincronia) standard video per televisori o videoregistratori
DVB-T	Digital Video Broadcast - Terrestrial, trasmissione televisiva digitale terrestre (attraverso antenna)
EPG	Electronic Programme Guide, guida elettronicaai programmi
Banca preferiti	Elenco di programmi scelti dall‘elenco principale
Programmi liberi	Programmi non criptati (per esempio RAI)
MHz	Abbreviazione per Megahertz (mega = milione)
MPEG	Moving Picture Expert Group, comitato di standardizzazione per la codifica e la compressione di immagini
OSD	On Screen Display - visualizzazione ovvero sovrimpressione di informazioni sullo schermo
PID	Packet Identification - numeri di identificazione per video, audio, televideo, ecc.
PCM	(Pulse Code Modulation) - segnale digitale che può essere trasmesso in via ottica attraverso conduttori coassialio in via analogica attraverso prese RCA stereo
PCR	Programme Clock Reference, frequenza di ciclo del programma
Receiver	Ricevitore
RGB	Video Standard (separazione in tre singoli segnali (rosso, verde, blu)
Stand-by	Disponibilità del servizio
S-VHS	Super Video Home System - standard per videoregistratori (S-Video)
Symbol-Rate	Indica la quantità di dati che possono essere trasmessi al secondo (in MS/s = megasimboli al secondo o kS/s = chilosimboli al secondo)
Transponder	Un transponder che trasmette in digitale è in grado di trasmettere contemporaneamente su una frequenza di trasmissione parecchi programmi televisivi e radiofonici
VCR	Videoregistratore
YC	(Y = segnale di densità luminosa C = segnale di colore) segnale video standard per registratori S-VHS
Zapping	(dall‘inglese: to zap) frequente cambio dei programmi attraverso il telecomando